



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 69(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹, международными пактами о правах человека² и другими соответствующими документами, касающимися прав человека, и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция [67/233](#) от 24 декабря 2012 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека, последней из которых является резолюция [22/14](#) от 21 марта 2013 года³,

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁴ и содействие правительства Мьянмы в осуществлении визитов в эту страну его специального советника, состоявшихся 13–16 января, 3–6 февраля, 21–25 марта, 25 августа — 2 сентября и 7–10 октября 2013 года,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел А.

⁴ A/68/331.



приветствуя также доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁵ и предоставленный ему доступ во время его поездок в Мьянму 11–16 февраля и 11–21 августа 2013 года,

1. *приветствует* позитивные события в Мьянме и выраженную правительством Мьянмы приверженность делу продолжения политических и экономических реформ, демократизации и национального примирения и поощрения и защиты прав человека, признавая масштабы предпринятых к настоящему времени усилий в области проведения реформ;

2. *приветствует также* продолжающееся взаимодействие правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать конституционную и избирательную реформы для обеспечения того, чтобы выборы, которые будут проведены в 2015 году, полностью заслуживали доверия и имели подлинно всеохватный и транспарентный характер;

3. *приветствует далее* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати и рекомендует правительству Мьянмы выполнить свое обещание провести всеобъемлющую реформу СМИ и обеспечить защиту права на свободу слова, ассоциаций и мирных собраний, в том числе разрешить деятельность свободных и независимых СМИ и обеспечить охрану, безопасность и свободу правозащитников при осуществлении ими своей деятельности;

4. *приветствует* заявление президента Мьянмы о том, что к концу года в тюрьмах не останется ни одного узника совести, продолжавшееся в течение прошлого года освобождение узников совести и работу Комитета по контролю за положением заключенных и настоятельно призывает правительство Мьянмы продолжать этот процесс и выполнить свое обязательство освободить их к концу 2013 года без каких-либо условий и обеспечить восстановление в полном объеме их прав и свобод;

5. *выражает озабоченность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая произвольные аресты и заключение под стражу политических активистов и правозащитников, насильственное перемещение населения, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия и пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, а также нарушения международного гуманитарного права, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям;

6. *приветствует* предпринимаемые усилия, направленные на пересмотр и реформу законодательства, в том числе Конституции, напоминает о важности обеспечения его соответствия международным стандартам и демократическим принципам, отмечает с интересом в этой связи законопроект о Национальной комиссии по правам человека, призванный привести ее работу в соответствие с Парижскими принципами, и призывает правительство Мьянмы продолжать законодательную реформу, в том числе посредством отмены законов, ограничивающих основные свободы, и рассмотреть возможность ратифи-

⁵ A/68/397.

кации дополнительных международных документов, включая международные конвенции о правах человека;

7. *рекомендует* правительству Мьянмы предпринять дальнейшие шаги для укрепления верховенства права, в том числе за счет проведения законодательной и институциональной реформ, и рассмотреть вопрос о необходимости создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы и вновь призывает правительство принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности и положить конец безнаказанности, в том числе посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права;

8. *приветствует* подписание соглашений о прекращении огня между правительством Мьянмы и этническими вооруженными группами и недавнее подписание соглашения из семи пунктов в отношении штата Качин и настоятельно призывает к полному осуществлению этого соглашения и соглашений о прекращении огня между другими группами и правительством, в том числе о том, что все стороны обязуются защищать гражданское население от продолжающихся нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, и к обеспечению безопасного, оперативного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа во все районы, приветствует также обещание правительства заключить с этническими вооруженными группами соглашение о прекращении огня на всей территории страны и призывает к проведению всеохватного политического диалога с целью достижения прочного мира;

9. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием, перемещением населения и лишением его средств к существованию, затрагивающими различные этнические меньшинства;

10. *вновь заявляет о своей серьезной озабоченности* в отношении положения меньшинства рохинджа в штате Ракхайн, включая неоднократные случаи межобщинного насилия и другие нарушения, имевшие место в прошлом году, и нападений на мусульманские меньшинства в других районах страны, призывает правительство Мьянмы защитить гражданское население от продолжающегося насилия, обеспечить полное соблюдение прав человека и основных свобод, включая всесторонний доступ к гуманитарной помощи без какой-либо дискриминации, беспрепятственный доступ на всей территории штата Ракхайн и добровольное возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев в свои родные места, обеспечить свободу передвижения, равный доступ к получению полноценного гражданства для меньшинства рохинджа и заняться решением вопросов землевладения и возвращения собственности и, приветствуя некоторые меры, принятые правительством в этом направлении, и рекомендует правительству оказать содействие межобщинному диалогу и устранить коренные причины проблемы, провести всесторонние, транспарентные и независимые расследования всех сообщений о нарушениях прав человека и обеспечить подотчетность и примирение;

11. *приветствует* предпринятые правительством Мьянмы шаги по обеспечению дальнейшего взаимодействия с рядом региональных и иных участников и в этой связи приветствует предстоящий визит Генерального секретаря

ря Организации исламского сотрудничества и группы министров в ноябре 2013 года;

12. *призывает* правительство Мьянмы активизировать усилия по содействию терпимости и мирному сосуществованию во всех сферах общества посредством, в частности, поощрения межконфессионального диалога и понимания и оказания помощи общинным лидерам в этих вопросах;

13. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Мьянмы для улучшения взаимодействия и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и другими международными субъектами, включая Международный комитет Красного Креста, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Международную организацию труда, и достигнутый прогресс в деле прекращения вербовки и использования детей-солдат в Мьянме и искоренения принудительного труда и призывает к полному осуществлению соответствующих соглашений, включая план действий по прекращению и предотвращению вербовки и использования детей вооруженными силами и обещание прекратить использование принудительного труда к 2015 году;

14. *выражает озабоченность* по поводу продолжающихся задержек и, отмечая проведение переговоров, призывает правительство Мьянмы ускорить процесс создания странового отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

15. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать правительству Мьянмы помощь в деле выполнения им своих международных обязательств и обещаний в области прав человека, осуществления демократического переходного процесса и процесса экономического и социального развития;

16. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать оказание своих добрых услуг и обсуждение вопросов, касающихся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы при участии всех соответствующих заинтересованных сторон, включая группы, выступающие в защиту демократии и прав человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом отношении;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на скоординированной основе;

в) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.